



Joint Faculties of Humanities and Theology

ÖVSK13, Translation: B.A. Course, 30 credits

Översättning: Kandidatkurs, 30 högskolepoäng

First Cycle / Grundnivå

Details of approval

The syllabus was approved by The Pro Dean of First and Second Cycle Studies at The Joint Faculties of Humanities and Theology on 2025-12-01 (U 2025/871). The syllabus comes into effect 2026-03-01 and is valid from the autumn semester 2026.

General information

The course is offered as a freestanding course. It can normally be included in a first or second-cycle degree.

Language of instruction: Swedish

Main field of Specialisation study

Translation G2E, First cycle, has at least 60 credits in first-cycle course/s as entry requirements, contains degree project for Bachelor of Arts/Bachelor of Science

Learning outcomes

On completion of the course, the students shall be able to:

Knowledge and understanding

- give an account of translation from a contrastive perspective with an awareness of genre and stylistic issues,
- give an account of contextual factors that influence the translation of a given text,
- account for some key fields and issues in translation studies,
- account for some translation theories,
- account for some methods in translation studies,

Competence and skills

- translate a longer coherent text into correct, idiomatic Swedish with an awareness of genre and stylistic issues,
- refer and critically review scientific presentations in the area of translation science,
- identify and describe issues in the area of translation studies and suggest and discuss adequate methods to examine such issues,
- be able to independently carry out a simple research task in the field of translation within a given time frame and present the results in a scientific paper that follows the genre conventions for linguistic academic papers,
- critically review and evaluate other people's translations and translation analyses, present such assessments and be able to respond to and discuss other people's assessments of their own translations and analyses,

Judgement and approach

- be able to take a scientific approach to translation,
- identify their need of additional knowledge and take responsibility for their own knowledge development.

Course content

The course consists of the following modules:

1. Independent translation, 7.5 credits.
2. Translation Studies, Theory and Methodology, 7,5 credits.
3. Degree Project in translation, 15 credits.

In the Independent Translation module, students complete a longer translation task. The translation assignment can take the form of, for example, an article from a periodical, one or more chapters from a book, one or more parts of a website or a public authority report. The length of the assignment is partly dependent of its degree of difficulty. In parallel with the translation, students must keep a log book of their work, in which translation problems and solutions are discussed and analysed.

In the module Translation Studies, Theory and Methodology, the research situation in translation studies is presented at a general level. Thereafter, an in-depth review of a couple of special areas in translation studies is given. The study of each field will include underlying theories, common research methods and examples of research findings. The in-depth reviews are conducted partly in the form of lectures and group discussions, and partly in the form of seminars where the students give an account of the academic literature through an oral presentation. Within the framework of the module, a short research report is written in the field of translation.

In the module Degree project in Translation, the student carries out a translation analysis and writes an essay on the results of this analysis, applying relevant translation theory and methods. The text as a whole should follow the norms for an academic thesis at undergraduate level.

Course design

The course is offered as a distance learning course with the support of a web-based learning platform and/or digital tools. Students are required to participate under these conditions, and to have access to a computer with an Internet connection, functioning loudspeakers, microphone and web camera.

The teaching consists of live-streamed lectures, exercises, seminars and individual supervision.

The module Translation Studies Theory and Methodology includes two compulsory oral exercises and 3–5 compulsory group discussions with associated short written assignments.

Students who have been unable to participate due to circumstances out of their control such as accidents, illness or similar will be offered the opportunity to compensate for or resit a compulsory component. This also applies to students who have been absent because of duties as an elected student representative.

Assessment

Independent translation, 7.5 credits. The module is assessed through a written assignment that consists of a longer translation and a log book. The student's defence of their translation and the critical review of a fellow student's work will also make up part of the assessment.

Translation Studies, Theory and Methodology, 7,5 credits. Assessment of the module is based on a written assignment. The student's defence of their translation and the critical review of a fellow student's work will also make up part of the assessment.

Degree Project in translation, undergraduate level, 15 credits. Assessment of the module is based on the student writing and defending a degree project, and making a critical review of another student's degree project. The final version of the degree project is to be submitted for archiving.

Passed degree projects at the Joint Faculties of Humanities and Theology can be registered in the LUP Student Papers database if the student so wishes. In this case, the student is responsible for ensuring that the version of the degree project that has been assessed and approved is the one uploaded to LUP Student Papers (in PDF format).

The examiner, in consultation with Disability Support Services, may deviate from the regular form of examination in order to provide a permanently disabled student with a form of examination equivalent to that of a student without a disability.

Grades

Grading scale includes the grades: Fail, Pass, Pass with distinction

For the grade of Pass, the student must have been awarded at least this grade on all modules. For the grade of Pass with Distinction, students must also have been awarded this grade on at least 22.5 of the course credits.

Entry requirements

General entry requirements and knowledge equivalent to 1) ÖVSE01 Translation into Swedish: Basic course, 30 credits and ÖVSE02 Translation into Swedish: Continuation course, 30 credits, or 2) ÖVSD62 Translation into Swedish - in theory and practice, 60 credits, or equivalent courses. At least 15 credits of practical translation from a single source language into Swedish must be included. The choice of source language for the Translation: BA Course should be the same as for previously completed translation

courses. The source languages offered next term are listed on the course website.

Further information

- The course is offered at the Centre for Languages and Literature, Lund University
- The course partly overlaps with ÖVSK11/ÖVSK12 and partly overlaps with the third semester on Bachelor's Programme in Translation (courses and ÖVSK01).
- The credits allocated for course content that in whole or in part is commensurate with another course can only be credited once for a degree.
- For further details, see the current registration and information material.
- Module names in Swedish:

1. Översättning till svenska: Självständig översättning
2. Examensarbete teori och metod
3. Examensarbete i översättning